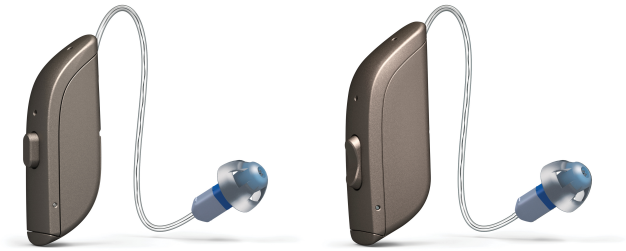


Conçu pour  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound OMNIA

# Bruksanvisning

ReSound RIE-hörapparater

GN Making Life Sound Better

resound.com

# Information om hörapparaterna

Vänster hörapparat		Höger hörapparat	
Serienummer		Serienummer	
Modellnummer		Modellnummer	
Batterityp	<input type="checkbox"/> Zink-luft 312 <input type="checkbox"/> Zink-luft 13		

Dome/insatstyp	Sluten Dome	Öppen dome	Power-dome	<input type="checkbox"/> Tulip-dome	<input type="checkbox"/> RIE-insats
	<input type="checkbox"/> Liten	<input type="checkbox"/> Liten	<input type="checkbox"/> Liten		
	<input type="checkbox"/> Medel	<input type="checkbox"/> Medel	<input type="checkbox"/> Medel		
	<input type="checkbox"/> Stor	<input type="checkbox"/> Stor	<input type="checkbox"/> Stor		

Program	Ljudindikation	Beskrivning
1	En kort ljudsignal	
2	Två korta ljudsignaler	
3	Tre korta ljudsignaler	
4	Fyra korta ljudsignaler	

# Innehåll

Information om hörapparaterna .....	2
Introduktion .....	5
Lära känna hörapparaten .....	8
Förbered hörapparaterna för användning .....	12
För in hörapparaterna i öronen .....	16
Ta ut hörapparaterna ur öronen .....	20
Använda hörapparater .....	22
Avancerade funktioner .....	30
Rengöra och ta hand om hörapparaterna .....	37
Trådlösa tillbehör .....	48
Tinnitusbehandling .....	50
Allmänna varningar och försiktighetsåtgärder .....	58
Cybersäkerhetsvarningar .....	62
Felsökning .....	63
Varning till audionomer (Endast USA) .....	65
Gällande föreskrifter .....	68
Tekniska specifikationer .....	73
Ytterligare information .....	76



# Introduktion

Tack för att du har valt ReSound hörapparater. Vi rekommenderar att du använder hörapparaterna varje dag.



**OBS:** Läs denna broschyr noggrant innan du börjar använda hörapparaten.

## Avsedda ändamål

- Hörapparaten är avsedd att kompensera för hörselnedsättning genom att förstärka och överföra ljud till örat.

## Målgrupp/Användarprofil

- Hörapparaten är avsedd att användas av vuxna och barn över 12 år.
- Hörapparaten är avsedd att användas av lekmän.
- Hörapparaterna är avsedda att utprovas av kvalificerade audionomer.

## Terapeutiska indikationer

- Sensorineural, konduktiv eller blandad hörselnedsättning.

## Kontraindikationer

Audionomer bör rekommendera blivande brukare av hörapparater att kontakta legitimerad läkare (helst öronspecialist) innan hörapparaten lämnas ut, om audionomen genom att fråga, observera eller granska annan tillgänglig information om den blivande brukaren fastställer att denne uppvisar något/några av följande symptom:

- Synlig medfödd eller traumatisk deformitet av örat.
- Det har runnit från örat under de senaste 90 dagarna.
- Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.

- Akut eller kronisk yrsel.
- Ensidig hörselnedsättning som plötsligt eller nyligen debuterat under de senaste 90 dagarna.
- Audiometrisk luft-ben-differens som motsvarar eller är högre än 15 dB vid 500, 1 000 och 2 000 Hz.
- Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
- Smärta eller obehag i örat.

## Biverkningar

Om du upplever biverkningar ska du kontakta din audionom. Eventuella biverkningar från användning av en hörapparat kan vara:

- Yrsel
- Tinnitus
- Försämrad hörselnedsättning
- Illamående
- Hudreaktion
- Ansamling av öronvax

## Symboler



**WARNING!** Visar på en situation som kan leda till allvarliga skador.



Juridiskt ansvarig tillverkare.



**OBS!** Visar på situationer som kan leda till mindre eller måttliga skador.



Medicinteknisk utrustning.



**OBS:** Råd och tips om hur du hanterar din hörapparat bättre.



Endast föreskriven användning (USA).



Följ bruksanvisningen.



Följer ACMA-krav.



Utrustningen innehåller en RF-sändare.



Uppfyller IMDA-kraven.



Produkten är Typ B-del.



Unik enhetsidentifiering.



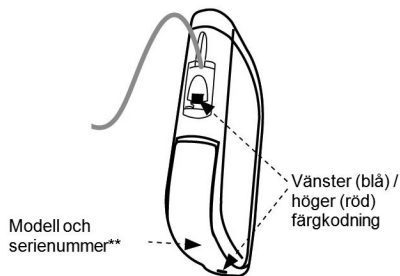
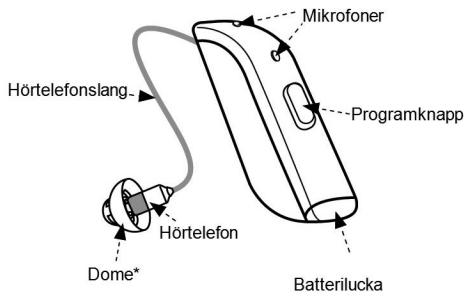
Tillverkningsdatum.



Släng inte dina hörapparater och batterier i hushållssoporna. Hörapparater och batterier ska slängas på anläggningar avsedda för elektroniskt avfall eller återlämnas till din audionom för säker bortskaffning. Fråga din audionom om var du ska lämna in en hörapparat som inte längre används.  
OBS: Särskilda nationella föreskrifter kan vara gällande.

# Lära känna hörapparaten

## Modell 312

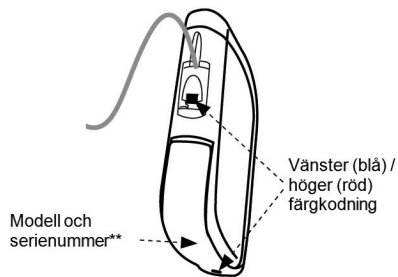
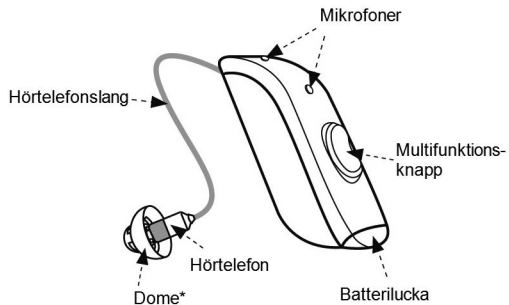


\*Öppen dome visas, din kan se annorlunda ut.

\*\*Inne i batterifacket.



## Modell 13



\*Öppen dome visas, din kan se annorlunda ut.

\*\*Inne i batterifacket.

## Domer och insatser



Tulip-dome



Sluten Dome



Öppen dome



Power-dome



Anpassad insats

Alla domer är ljusgrå.

## Hörtelefoner



Mikrofon

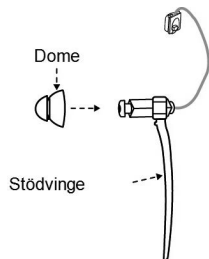
Din hörtelefon kan ha en mikrofon enligt bilden här.



Vänster/höger  
färgkodning

Hörapparaterna är färgkodade.  
Vänster = blå. Höger = röd.

## Stödvinge



Stödvingen håller hörapparaterna på plats när du är fysiskt aktiv.

# Förbered hörapparaterna för användning

## Batterivarning



### **VARNING!**

- Stoppa aldrig in ett batteri till hörapparaten i munnen.
- Förvara batterier till hörapparaterna utom räckhåll för sällskapsdjur, barn och personer med försämrad kognitiv, intellektuell eller mental förmåga.
- Svälj aldrig batterier och placera dem inte i någon del av kroppen eftersom batteriet kan orsaka allvarliga skador. Om ett batteri har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Batterier är miljöfarliga. Elda därför inte upp dem – kassera batterierna enligt gällande miljölagstiftning eller returnera dem till din audionom.



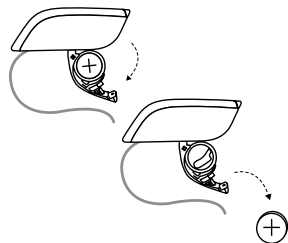
### **OBS!**

- Batterier kan läcka. Om du inte ska använda hörapparaterna på några dagar ska du ta ur batterierna.
- Läckande batterier kan orsaka kemiska frätskador. Om du utsätts för ett läckande batteri ska du omedelbart skölja det drabbade området med ljummet vatten. Om du får kemiska frätskador, rodnad eller hudirritation ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Försök aldrig ladda zink-luft-batterier eftersom detta kan orsaka läckage eller en liten explosion.

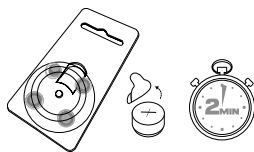


**OBS:** Använd alltid nya zink-luft-batterier som har minst ett år kvar på "bäst före"-datumet.

## Sätt i batterierna i hörapparaten



1. Öppna batteriluckan med nageln. Ta ut det gamla batteriet (om det sitter ett i).



2. Ta bort förpackningen och skyddsfolien från det nya batteriet. Vänta i **två minuter** medan batteriet aktiveras.



3. Sätt in det nya batteriet, med plustecknet (+) åt rätt håll, i batterifacket. Sätt **inte** in det direkt i hörapparaten.
4. Stäng batteriluckan.



### OBS:

- Stäng av hörapparaterna när du inte använder dem för att spara batterier.
- Stäng av hörapparaterna på natten. Öppna batteriluckorna helt för att låta fukt i hörapparaterna avdunsta. Detta ökar hörapparaternas livslängd.

## Varning vid låg batterinivå

När batterinivån i hörapparaterna är låg minskas volymen och en melodi spelas var femtonde minut till dess att batterierna är urladdade – sedan stängs hörapparaterna av.




**OBS:** Ha alltid reservbatterier till hands.

## Varning om låg batterinivå vid anslutning till trådlösa tillbehör



**OBS:**

Batterierna belastas mer när du använder trådlös funktionalitet som streaming från din mobila enhet eller från din TV med vår TV-/Audio Streamer. I takt med att batteriet laddar ur slutar vissa trådlösa funktioner fungera. När batteriet är svagt hörs en varningssignal var 5:e minut. Tabellen nedan visar i vilken ordning funktionerna stängs av när batterinivån minskar.

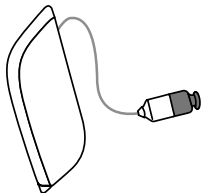
Batterinivå	Signal	Hörapparat	Fjärrkontroll	Streaming
Fulladdat		✓	✓	✓
Låg	 Fyra jämnlånga toner	✓	✓	x
Urladdat	 Tre jämnlånga toner och en längre ton	✓	x	x

De kommer att fungera igen när du sätter i ett nytt batteri.

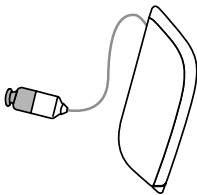
# För in hörapparaterna i öronen

## Så skiljer du på höger och vänster

Vänster hörapparat (blå markering)



Höger hörapparat (röd markering)



**OBS!** Om du har två hörapparater kan de ha olika inställningar. Byt inte plats på dem – detta kan skada din hörsel.

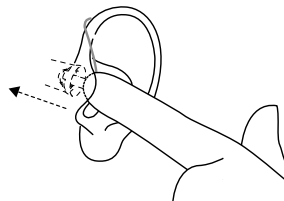
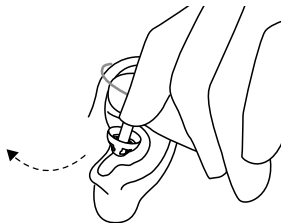
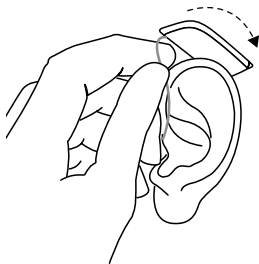
Hörapparaterna är färgkodade. Vänster = blå. Höger = röd.

Om dina hörapparater inte är färgkodade kan du be din audionom att lägga till färgkodning.



## För in hörtelefondomen i örat

Om hörapparaterna har domer ska du följa dessa instruktioner:



1. Häng hörapparaten över örat.
2. Ta tag i böjen på hörtelefonslangen och för in/tryck in hörtelefonen i hörselgången.
3. För in domen tillräckligt långt i hörselgången så att hörtelefonslangen vilar mot ditt huvud. Kontrollera i en spegel.



**OBS:** För att förhindra återkoppling ska du säkerställa att hörtelefonslangen och domen passar i ditt öra. Om återkopplingen kvarstår kan du söka efter andra möjliga orsaker och lösningar i felsökningsguiden.

## Stödvinge

Om du är väldigt aktiv kan hörapparaterna flytta sig ur rätt läge. För att förhindra detta kan din audionom montera och justera en stödvinge på hörtelefonen.

Sätta i en hörapparat med stödvinge:

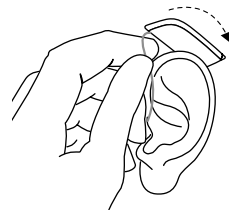
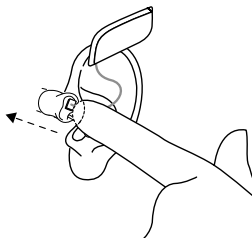
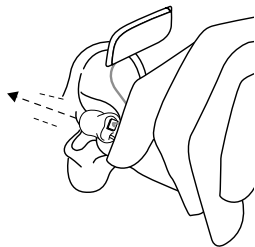
1. Sätt i hörapparaten som vanligt
2. Placera stödvingen i botten av öronskålen (delen av ditt öra precis utanför hörselgången).



**OBS:** Stödvingen kan bli stel, bräcklig eller missfärgad med tiden. Kontakta din audionom för att byta den. Din audionom hjälper dig att byta stödvingen.

## För in insatserna i öronen

Om hörapparaterna har insatser ska du följa dessa instruktioner:



1. Håll insatsen mellan tummen och pekfingeret och för in den i hörselgången.
2. För in insatsen i hörselgången genom att vrida den försiktigt fram och tillbaka. För insatsen uppåt och nedåt och tryck försiktigt. Det kan gå lättare att sätta i hörapparatens om du öppnar och stänger munnen.
3. Placera hörapparatens bakom örat och säkerställ att den sitter ordentligt. Hörapparatens ska sitta tätt och bekvämt när de är korrekt placerade.

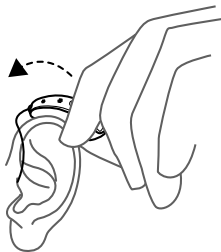


**OBS:** Det kan vara enklare att sätta i insatsen om du försiktigt drar örat uppåt och bakåt med den andra handen.

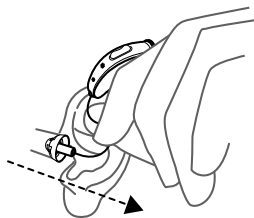
# Ta ut hörapparaterna ur öronen

## Ta ut domerna ur öronen

Om hörapparaterna har domer ska du följa dessa instruktioner:



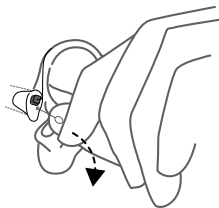
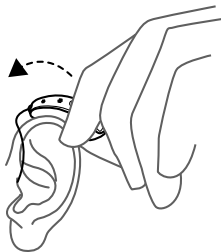
1. Lyft av hörapparaten från örat.



2. Håll i böjen på hörtelefonslangen med tumme och pekfinger och dra ut domen ur hörselgången.

## Ta ut insatserna ur öronen

Om hörapparaterna har insatser ska du följa dessa instruktioner:



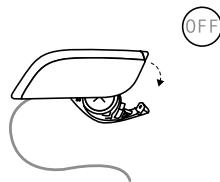
1. Lyft av hörapparaten som sitter bakom örat. Låt den hänga ett ögonblick bredvid örat.
2. Ta tag i insatsen (inte i hörapparaten eller hörtelefonslangen) med tummen och pekfingret och lossa den försiktigt från örat. Om insatsen har en utdragningsstråd kan du dra i den försiktigt. Utdragningsstråden är en separat tråd som kan fästas i insatsen på begäran. Ta ut öroninsatsen helt genom att försiktigt vrida den.

# Använda hörapparater

## Slå på och av hörapparaterna



Stäng batteriluckan för att slå på hörapparaten.



Öppna batteriluckan för att stänga av hörapparaten (med nageln).

## Smart Start

Smart Start skjuter upp tiden som dina hörapparater slås på efter att du har stängt batteriluckan. Om aktiverad ger denna funktion ifrån sig en ljudsignal för varje sekund av fördröjningstiden (antingen 5 eller 10 sekunder).

Smart Start fördröjer tiden tills ljudet hörs i hörapparaten. Det ger dig tid att sätta in hörapparaten utan återkoppling eller andra problem.



**OBS:** Om du inte vill använda denna funktion kan din audionom inaktivera den.

## Lyssningsprogram

Din audionom kan aktivera ett eller flera lyssningsprogram i dina hörapparater. Dessa program kan hjälpa dig i specifika situationer. Fråga din audionom om vilka program som kan vara till nytta för dig.

Program	Använd
All-Around	Det bästa alternativet om du bara vill ha ett program.
Restaurang	Används i stimmiga miljöer såsom restauranger och sociala tillställningar.
Musik	För att lyssna på musik.
Akustisk telefon	Ett specialprogram för telefonsamtal.
Utomhus	För utomhusbruk.
Telespole Telefon + Mik	Används om du har en telefon med en telespole.
Telespole + Mik	Används på ställen som har ett teleslingesystem, t.ex. teatrar och gudstjänstlokaler.
Front Focus/Ultra Focus	Används på mycket bullriga platser (mer fokuserat än restaurangprogrammet).

### Appar

Vi har några appar som du kan använda för att kontrollera dina hörapparater. Du kan använda dessa för att reglera volymen, byta program och streama från en annan enhet. Se "Avancerade funktioner", sidan 30.

## Använda programknappen



Modellerna "312" har en programknapp.

### Byta program

- Tryck på knappen för att byta från ett program till ett annat. Ljudsignaler från hörapparaterna bekräftar bytet. Antalet ljudsignaler indikerar vilket program du valt.
- För att återgå till det förvalda programmet fortsätter du bläddra, eller stänger av och sätter på hörapparaterna.

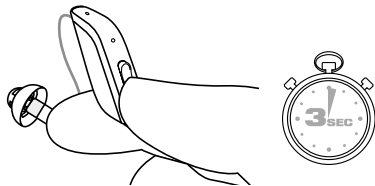


**OBS:** Om du har två hörapparater med synkronisering aktiverad och byter program så ändras även programmet på den andra.

### Streama ljud till hörapparaterna

Tryck på knappen och håll in den i tre sekunder.  
Hörapparaterna kommer streama ljud från ljudenheten som du har valt.

Innan du kan streama till dina hörapparater måste du parkoppla dem med ljudenheten. För mer information om hur du gör detta, se bruksanvisningen för din ljudenhet.





## Använda multifunktionsknappen



13-modellerna har en multifunktionsknapp.

Denna kallas för en multifunktionsknapp eftersom den har flera funktioner – du kan reglera volym, byta program och aktivera streaming.

### Byta program

- Byt program genom att trycka på den övre delen av multifunktionsknappen och håll den i tre sekunder. Ljudsignaler från hörapparaterna bekräftar bytet. Antalet ljudsignaler indikerar vilket program du valt.
- Fortsätt trycka på knappen för att bläddra bland de tillgängliga programmen.
- För att återgå till det förvalda programmet fortsätter du bläddra, eller stänger av och sätter på hörapparaterna.



**OBS:** Om du har två hörapparater med synkronisering aktiverad och byter program så ändras även programmet på den andra.

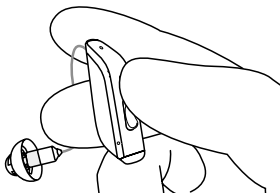
Denna funktion kan konfigureras så att du kan använda en hörapparat för att höja volymen och den andra för att sänka volymen. Varje höjning eller sänkning på den ena hörapparaten sker även automatiskt i den andra för att säkerställa att volymen är densamma i båda hörapparaterna.

Din audionom kan ändra dessa standardinställningar och fylla i tabellen nedan för att notera de nya inställningarna:

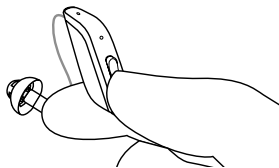
<b>Knappfunktion</b>	<b>Standardinställning</b>	<b>Ny inställning</b>
Kort tryckning uppåt	Öka volymen	
Kort tryckning nedåt	Minska volymen	
Lång tryckning uppåt (3 sekunder)	Byt program	
Lång tryckning nedåt (3 sekunder)	Aktivera streaming	

## Kontrollera volymen

Om din audionom har aktiverat volymkontroll följer du dessa instruktioner:



Tryck kort på den **övre** delen av knappen.

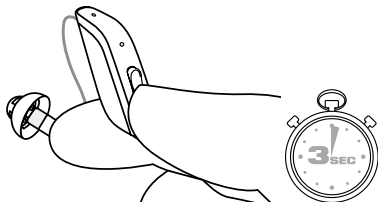


Tryck kort på den **nedre** delen av knappen för att sänka volymen.

## Streama ljud till hörapparaterna

Tryck på den nedre delen av knappen och håll in den i tre sekunder. Hörapparaterna kommer streama ljud från ljudenheten som du har valt.

Innan du kan streama till dina hörapparater måste du parkoppla dem med ljudenheten. För mer information om hur du gör detta, se bruksanvisningen för din ljudenhet.



## Telespole (tillval)

Din hörapparat kan vara försedd med telespole. Telespolefunktionen kan hjälpa till att förbättra taluppfattningen med HAC (Hearing Aid Compatible)<sup>1</sup> telefoner och lokaler som använder teleslinga.

När du väljer telespolefunktionen tar hörapparaterna emot signaler från teleslingan eller HAC-telefonen. Din audionom kan aktivera telespoleprogrammet.



### OBS:

- Telespolen fungerar inte utan en teleslinga (även kallad induktionsslinga/hörslinga) eller en HAC-telefon.
- Om du har svårt att höra med teleslinga kan du be din audionom att ändra programmet.
- Om hörapparaten blir tyst i en teleslinga med aktiv telespolefunktion kan det bero på att teleslingan inte är påslagen eller fungerar korrekt.
- Ljudet från teleslingan och hörapparaternas mikrofoner kan blandas som du vill. Fråga din audionom för mer detaljer om denna funktion.
- När du vill stänga av telespolefunktionen byter du till ett annat lyssningsprogram.

---

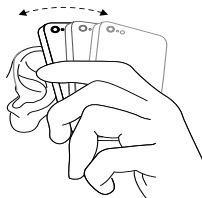
<sup>1</sup>Vissa mobiltelefoner är kompatibla med hörapparater (HAC - Hearing Aid Compatible). HAC-telefoner upprättar en lokal teleslinga som dina hörapparater kan ansluta till. Telespolen tar upp HAC-telefonens signal och omvandlar den till ljud.

## Använda telefon

Du kan använda telefonen som vanligt med din hörapparat. Att hitta den optimala positionen för att hålla i telefonen kan kräva lite övning.

Följande tips kan vara till nytta:

1. Håll telefonluren mot hörselgången eller nära hörapparatens mikrofon enligt bilden.
2. Vid återkoppling kan det hjälpa att hålla telefonen i samma position några sekunder. Hörapparatens mikrofon kan lyckas upphäva återkopplingen.
3. Du kan även försöka hålla telefonen en bit bort från örat.



### **OBS:**

- Om det är svårt att kommunicera via din mobiltelefon kan din audionom ge dig råd om ytterligare trådlösa tillbehör för dessa situationer. Se även "Trådlösa tillbehör" på sidan 48.
- Din audionom kan aktivera en funktion som är anpassad specifikt för telefonanvändning, beroende på just dina behov.
- Om du har en smarttelefon kan du parkoppla den direkt till dina hörapparater. Se "Avancerade funktioner", sidan 30.

## Mobiltelefoner

Din hörapparat uppfyller de stränga IEC-kraven. Eventuella störningar kan bero på din mobiltelefons egenskaper eller din mobiloperatör.

# Avancerade funktioner

## Använda hörapparater med iPhone, iPad och iPod touch (valfritt)

Hörapparaterna är certifierade för användning med iPhone, iPad och iPod touch för direkt ljudstreaming, inklusive handsfree-samtal från de senaste modellerna av iPhone och iPad<sup>1</sup> och styrning från dessa mobila enheter.

## Streama ljud från en Android™-mobil

Vissa Android-mobiler kan streama ljud direkt till dina hörapparater. Din apparat måste använda Android 10 eller senare och dessutom måste den ha funktionen Android Streaming for Hearing Aids.



**OBS:** För hjälp med parkoppling och användning av dessa produkter med dina hörapparater, kontakta din audionom.

## Kontrollera hörapparaterna med mobilappen (tillval)

ReSound Smart 3D™ sänder och tar emot signaler till och från de trådlösa hörapparaterna via smarttelefoner.

- Använd endast ReSound Smart 3D™ med dina hörapparater.
- Stäng inte av aviseringar från appen.
- Se till att hålla appen uppdaterad för att säkerställa god funktionalitet.

---

<sup>1</sup>Handsfree-samtal är kompatibla med iPhone 11 eller senare, iPad Pro 12,9 tum (generation 5), iPad Pro 11 tum (generation 3), iPad Air (generation 4) och iPad mini (generation 6), med systemuppdatering iOS 15.3 och iPadOS 15.3 eller senare.

- För att få en tryckt version av bruksanvisningen för appen hänvisar vi till informationen på baksidan av denna bruksanvisning eller vår kundtjänst.



**OBS:**

- För hjälp med parkoppling och användning av dessa produkter med dina hörapparater, kontakta din audionom eller besök supportsidan.
- Om din Bluetooth®-aktiverade Android-smarttelefon inte streamar direkt till dina hörapparater kan du använda vår ReSound Phone Clip+ för streamingfunktioner.

## **ReSound Assist och ReSound Assist Live (valfritt)**

### **ReSound Assist**

Om du skaffar tilläggstjänsten ReSound Assist för dina hörapparater, kan du låta din audionom justera hörapparaternas inställningar på distans.

Det enda du behöver är en kompatibel enhet med internetanslutning. Detta ger dig möjlighet att:

- Begära fjärrassistans för justering av hörapparaterna.
- Hålla hörapparaterna aktuella med den senaste programvaran för att garantera optimal funktionalitet.

Denna tjänst fungerar endast om din mobila enhet har internetanslutning. Din audionom kan ge dig information om denna funktion och hur den fungerar med appen ReSound Smart 3D™.

För optimal funktionalitet ska hörapparaterna vara anslutna till appen ReSound Smart 3D™ och vara placerade intill din iPhone, iPad, iPod touch eller Android-mobil innan ändringarna tillämpas.



**OBS:** Dina hörapparater stängs av under installation och uppdatering.

### ReSound Assist Live

Denna tjänst inkluderar även ReSound Assist Live. Med den här tjänsten kan du få personlig assistans från din audionom hemifrån.



### Phone Now (valfritt)

Genom att montera en magnet på telefonluren växlar dina hörapparater automatiskt till telefonprogrammet när luren hålls nära örat.

När telefonluren flyttas bort från örat återgår hörapparaten automatiskt till det föregående lyssningsprogrammet.



**OBS:** Be din audionom aktivera Phone Now i dina hörapparater.



## Phone Now varningar

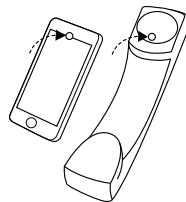
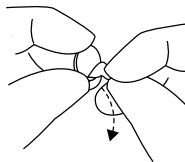
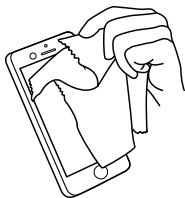


### **VARNING!**

- Att svälja en magnet kan vara skadligt för din hälsa. Om du sväljer en magnet ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Förvara magneter utom räckhåll för sällskapsdjur, barn och personer med försämrad kognitiv, intellektuell eller mental förmåga.
- Phone Now-magneten kan påverka känslig medicinsk utrustning och elektroniska system. Vänd dig till tillverkaren avseende lämpliga försiktighetsåtgärder vid användning av lösningen Phone Now i närheten av känsliga enheter/känslig utrustning (pacemakers och hjärtstartare). Om tillverkaren inte har några säkerhetsanvisningar rekommenderar vi att magneten eller den magnetutrustade telefonen hålls minst 30 cm från magnetiskt känsliga enheter (t.ex. pacemakers).

## Placera Phone Now magneten

Placera magneten på din telefonlur enligt följande:



1. Rengör ytan noggrant. Använd endast rekommenderade rengöringsmedel.
2. Ta bort folien från magneten.
3. Placera magneten på telefonen.



### **OBS!**

- Om hörapparaternas anslutning till telefonen ofta bryts eller om brus uppstår ska du flytta Phone Now magneten till en annan plats på telefonen.
- Använd endast originalmagneter från ReSound.

## Så använder du Phone Now

1. Håll telefonen mot örat som vanligt.
2. När du hör en kort signal/melodi är telefonprogrammet aktivt.

**OBS:**

- Du kan behöva flytta telefonluren en aning för att hitta bästa läge för pålitlig aktivering av Phone Now och goda lyssningsförhållanden i telefonen.
- Om dina hörapparater använder funktionen Comfort Phone, minskas automatiskt volymen i den andra hörapparaten.
- Täck inte för telefonens högtalaröppning med magneten.
- Om funktionen inte fungerar tillfredsställande kan det hjälpa att flytta magneten till en annan position.
- Om hörapparaterna inte växlar till telefonprogrammet, kan du flytta magneten eller lägga till ytterligare magneter.

## Flygplansläge / Läge för trådlös kommunikation av (tillval)

Hörapparaterna kan ta emot trådlösa signaler. De kan till exempel styras från din mobilenhet eller fjärrkontroll. Informationsöverföring kan även ske mellan hörapparaterna. På vissa platser måste du stänga av all trådlös kommunikation.

**OBS!**

- Denna hörapparat innehåller en radiosändare. När du går ombord på ett flygplan ska du följa flygbolagets anvisningar och inaktivera den trådlösa funktionen när du instrueras att göra detta.
- Stäng av hörapparaternas trådlösa funktion vid behov.



**OBS:** Du måste följa processerna nedan för båda hörapparaterna, även om synkronisering är aktiv.

## Inaktivera trådlös kommunikation (aktivera flygplansläge)

1. Öppna och stäng batteriluckan på varje hörapparat tre gånger inom 10 sekunder.
2. En 10 sekunder lång, dubbel ljudsignal (♪♪♪♪) innebär att hörapparaten nu är i flygplansläge.

Det är viktigt att vänta i ytterligare femton sekunder efter att flygplansläge har aktiverats innan du öppnar och stänger batteriluckan. Om du öppnar och stänger batteriluckan under denna 15-sekundersperiod kommer den trådlösa kommunikationen att återaktiveras.

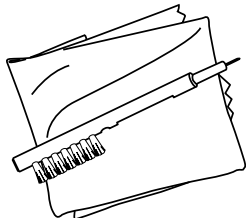
## Aktivera trådlös kommunikation (inaktivera flygplansläge)

1. Öppna och stäng batteriluckan på varje hörapparat en gång.
2. Trådlös kommunikation aktiveras efter 10 sekunder.

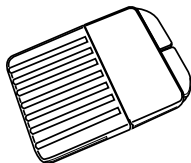
# Rengöra och ta hand om hörapparaterna

## Rengöringsverktyg

Följande rengöringsverktyg medföljer hörapparaterna:



1. Mjuk trasa.
2. En borste med batterimagnet.



Din audionom kan ge dig en uppsättning med vaxfilter.

## Allmänna instruktioner för skötsel och underhåll

**i** **OBS:** För att säkerställa en hörupplevelse av högsta kvalitet och maximal drifttid är det viktigt att du rengör och tar hand om hörapparaterna.

Det är enkelt att ta hand om hörapparaterna – följ bara dessa steg:

1. När du tar ut hörapparaterna stänger du av dem genom att öppna batteriluckorna helt. Detta hjälper till att torka ut dem.
2. När du har tagit ut hörapparaterna torkar du dem med en mjuk trasa för att hålla dem rena och torra.
3. Om du använder ett torkmedel ska det vara en rekommenderad produkt.
4. Applicera kosmetika, parfym, aftershave, hårspray, lotioner osv. **INNAN** du använder hörapparaterna. Dessa produkter kan skada eller missfärga hörapparaterna.
5. Sänk inte ner hörapparaterna i vätska av något slag.
6. Utsätt inte hörapparaterna för höga temperaturer och direkt solljus.
7. Bär inte hörapparaterna när du simmar, duschar eller badar bastu.
8. Enheten är IP68-certifierad för vatten- och dammbeständighet:
  - Enheten har IP6X-skydd mot inträngande damm. Undvik att utsätta enheten för mycket damm.
  - Enheten har IPX8-skydd mot inträngande vatten. Undvik att utsätta enheten för vatten och simma, duscha eller bastubada inte när du bär den.

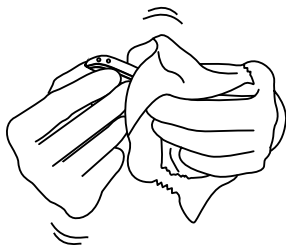


 **OBS!**

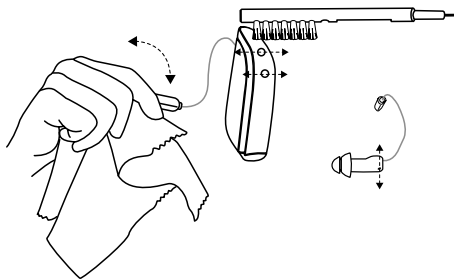
- Använd inte alkohol eller andra rengöringsmedel för att rengöra hörapparaterna. Detta kan skada hörapparaterna och orsaka en hudreaktion.
- Öronvax eller andra rester på hörapparaterna kan orsaka en infektion. För att undvika detta ska du rengöra hörapparaterna enligt instruktionerna.

## Daglig skötsel och underhåll

Det är viktigt att du håller hörapparaterna rena och torra varje dag. Använd de medföljande rengöringsverktygen.



1. Torka av hörapparaterna med trasan.



2. Dra den lilla borsten över mikrofonerna. Om din hörtelefon har en mikrofon ska du komma ihåg att borsta även den.

**OBS:**

- För aldrig in borsthåren eller rengöringsslangen i mikrofongångarna. Detta kan skada hörapparaterna.
- Använd inte vatten för att rengöra hörtelefonslangarna eller insatserna.
- Torka av hörtelefoner och domer eller insatser med en mjuk och torr trasa.

## Byta dome i hörapparaten

Vi rekommenderar att din audionom visar dig hur du byter ut domerna. Du bör byta domerna var tredje månad eller oftare beroende på råden från din audionom. Felaktig montering av domerna kan innebära att domen lossnar i örat när du tar ut hörapparaten.

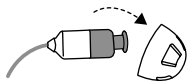
**OBS!**

- Om du misstänker att en dome har fastnat i örat ska du kontakta din audionom. Dessa föremål kan vara skadliga och orsaka en infektion i örat.
- Använd bara tillbehör avsedda för användning med dina hörapparater. Kontakta din audionom för mer information.

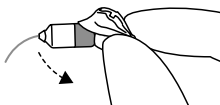


## Standard-domer

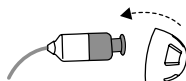
Bilderna visar en öppen dom, men proceduren är densamma för alla andra domer. Följ dessa instruktioner för att byta ut domerna.



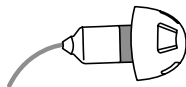
1. Ta bort den gamla domen genom att dra loss den från hörtelefonen och slänga den. Det kan krävas lite styrka för detta.



3. Kontrollera att domen sitter ordentligt genom att försiktigt lyfta den nedre delen av domen och verifiera att förslutningsringen täcker den ribbade änden av hörtelefonen.



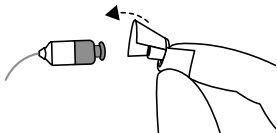
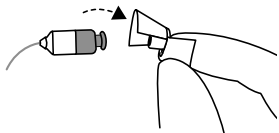
2. Tryck fast den nya domen på den ribbade änden av hörtelefonen.



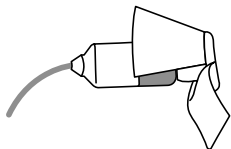
4. När den är korrekt placerad sitter domen något vinklad.

## Tulip-domer

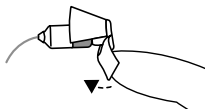
Följ dessa instruktioner för att byta en Tulip-Dome:



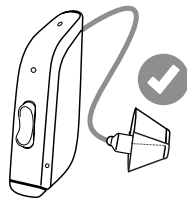
1. Ta bort den gamla domen genom att dra loss den från hörtelefonen och slänga den. Det kan krävas lite styrka för detta.
2. Skjut tillbaka det största bladet och pressa sedan tulip-domen över den ribbade änden av hörtelefonen.



3. Kontrollera att tulip-domen sitter ordentligt genom att verifiera att förslutningsringen täcker den ribbade änden av hörtelefonen.



4. Skjut det större bladet framåt.

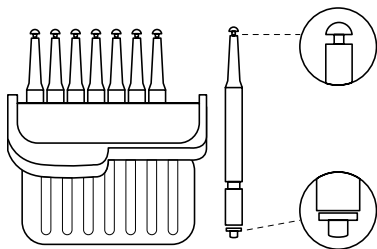


Denna bild visar en korrekt monterad tulip-dome. Säkerställ att det stora bladet är utanför det lilla.

## Byta vaxfilter

Vaxfiltret skyddar hörapparatens komponenter mot öronvax. Du måste byta ut det regelbundet. Be din audionom om råd för hur ofta du ska göra detta. Det beror på hur mycket öronvax dina öron producerar.

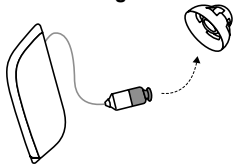
Om du använder en dome ska den tas ut innan du följer denna process för byte av vaxfilter. Du behöver din låda med vaxfilterverktyg.



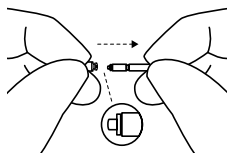
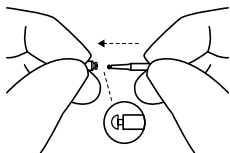
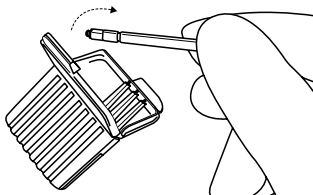
Låda med åtta vaxfilterverktyg.

Vaxfiltret har två funktioner: en utdragsspets för borttagning av det gamla filtret, och en isättningsspets med ett vitt filter.

## Ta bort det gamla vaxfiltret

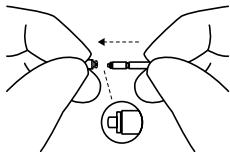


1. Ta bort domen från hörtelefonslangen.
2. Öppna vaxfilterlådan och ta ut ett av verktygen. Varje verktyg har en liten krok i ena änden och ett nytt vaxfilter i den andra.

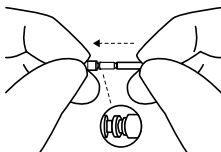


3. För in utdragsspetsen i det använda vaxfiltret och dra sedan verktyget rakt ut. Det är viktigt att du drar rakt ut och inte i en vinkel.

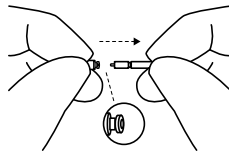
## Sätt in det nya vaxfiltret



1. För in den andra änden av verktyget i ljudöppningen (änden med ersättningsfiltret).

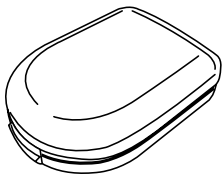


2. Pressa försiktigt in ersättningsfiltret rakt in i ljudöppningen tills ytterkanten nuddar vid ljudöppningen.



3. Dra verktyget rakt ut. Det nya vaxfiltret kommer att sitta på plats. Sätt fast domen igen eller montera en ny dom.

## Förvaring av hörapparater



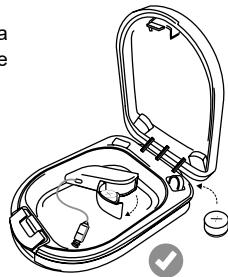
1. Det bästa sättet att förvara hörapparaterna är i lådan de levererades i.



### VARNING!

- Stoppa aldrig in ett batteri till hörapparaten i munnen.
- Förvara batterier till hörapparaterna utom räckhåll för sällskapsdjur, barn och personer med försämrad kognitiv, intellektuell eller mental förmåga.
- Svälj aldrig batterier och placera dem inte i någon del av kroppen eftersom batteriet kan orsaka allvarliga skador. Om ett batteri har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen ska du omedelbart uppsöka läkare.

2. Öppna batteriluckan för att hålla hörapparaterna torra när du inte bär dem.



# Trådlösa tillbehör

Vårt trådlösa ekosystem erbjuder ett komplett utbud av trådlösa tillbehör för sömlös integrering. De låter dig streama högklassigt stereoljud och tal direkt till hörapparaterna.

## Tillgängliga trådlösa tillbehör och deras funktioner

- **En TV/Audio Streamer** streamar ljud från en TV och de flesta andra ljudkällor direkt till hörapparaterna med en volym som passar dig.
- **En vanlig fjärrkontroll** justerar volymen, stänger av ljudet i hörapparaterna och byter program.
- **En avancerad fjärrkontroll** justerar volymen, stänger av ljudet i hörapparaterna, byter program och visar dina inställningar.
- **En TelefonClip** streamar telefonsamtal och stereoljud direkt till hörapparaterna och fungerar samtidigt som en fjärrkontroll.
- **En Micro Mic** är en mikrofon som kan bäras av andra. Den förbättrar taluppfattningen i bullriga miljöer.
- **En trådlös mikrofon** fungerar på samma sätt som **Micro Mic** plus att den kan användas som bordsmikrofon. Dessutom har den en inbyggd telespole som gör att den kan anslutas till teleslinga, en kontakt för FM-mottagare och en ljudingång för trådbunden streaming av ljud från en dator eller musikspelare.
- **En app** som du kan installera på din mobila enhet för att möjliggöra streaming och kontroll direkt från din mobila enhet. Se "Avancerade funktioner", sidan 30.



## Använda trådlösa tillbehör

För att använda en trådlös enhet som redan är parkopplad med hörapparaterna trycker du på tryckknappen i högst två sekunder. Hörapparaten avger ett ljud för att bekräfta anslutningen.

Information om hur du parkopplar hörapparaterna med ett trådlöst tillbehör finns i bruksanvisningen för motsvarande trådlöst tillbehör.



### OBS:

- Kontakta din audionom för en översikt över kompatibla trådlösa tillbehör som är godkända av GN ReSound A/S.
- Du bör endast använda ReSound trådlösa tillbehör med dina trådlösa hörapparater.

# Tinnitusbehandling

**R** ONLY (US)

## Tinnitus Sound Generator modul

Dina ReSound hörapparater kan vara utrustade med Tinnitus Sound Generator (TSG) som används för tinnitusbehandlingsprogram för att hjälpa patienter som lider av tinnitus. TSG kan generera ljud anpassade till specifika terapeutiska behov och dina egna behov som bestämts av din audionom. Beroende på valt program och miljön som du befinner dig i kommer du ibland att höra ett kontinuerligt eller ett tilltagande/avtagande brusande ljud.

## Indikation för användning av TSG

Tinnitus Sound Generator är en funktion i hörapparaten som genererar ljud som används för att hjälpa patienter som lider av tinnitus. Målgruppen är primärt vuxna över 18 år. Barn över 12 år kan också använda produkten. Barn och personer som är funktionshindrade behöver hjälp av läkare, audiolog, audionom eller målsman för att sätta i och ta ur hörapparaten med TSG.

## För audionomer

Tinnitus Sound Generator är en funktion avsedd för audionomer som behandlar patienter som lider av tinnitus såväl som vanligt förekommande hörselrubbingar. Anpassningen av Tinnitus Sound Generator måste utföras av en audionom som deltar i ett tinnitusbehandlingsprogram. Om det anses vara praktiskt genomförbart, kan efterföljande justeringar av Tinnitus Sound Generator göras på distans i realtid via videosamtal med hjälp av en app i användarens mobilenhet.

## Bruksanvisning för TSG

### Beskrivning av enheten

Tinnitus Sound Generator (TSG) är en funktion i hörapparaten som genererar ljud som används för att hjälpa patienter som lider av tinnitus.

### Så här fungerar enheten

TSG genererar brus baserat på olika frekvenser och amplituder. Brussignalens nivå och frekvenssegenskaper kan justeras för att passa behandlingen som bestämts av din audionom.

Din audionom kan modulera det genererade bruset för att göra ljudet behagligare. Ljudet kan exempelvis likna bruset från havsvågor.

Moduleringsnivå och -hastighet kan också konfigureras efter dina behov. Din audionom kan aktivera en funktion som gör det möjligt att välja fördefinierade simulerade naturljud, som exempelvis vågbrus eller rinnande vatten.

Om du har två trådlösa hörapparater med stöd för synkronisering kan funktionen aktiveras av din audionom. Då kommer Tinnitus Sound Generator att synkronisera ljudet i båda hörapparaterna.

Om du bara störs av tinnitus i tysta miljöer kan din audionom ställa in TSG så att den endast genererar brus i sådana miljöer. Den generella ljudnivån kan justeras via en extra volymkontroll (tillbehör). Din audionom kan hjälpa dig bedöma om du behöver en volymkontroll för brusgeneratoren.

På hörapparater med aktiverad synkronisering av inställningar kan din audionom även aktivera synkronisering av ljudmiljöinställningar så att ljudnivån i TSG automatiskt justeras simultant i båda hörapparaterna beroende på omgivningens ljudnivå. Om tinnitus-hörapparaten dessutom har en volymkontroll kan omgivningens ljudnivå

som övervakas av hörapparaten och volymkontrollen användas simultant för att justera brusnivån i båda hörapparaterna.

## Vetenskapliga koncept som utgör grunden för apparaten

Modulen TSG ger ljudstimulans med syfte att avleda uppmärksamheten från tinnitusljudet med ett neutralt ljud som är lätt att ignorera. Ljudstimulering är en vanlig form av behandling för tinnitus, t.ex. TRT-behandling (Tinnitus Retraining Therapy).

För att hjälpa med tillvänjningen måste ljudet vara hörbart. Den optimala ljudnivån i TSG bör därför vara inställd så att den blandas med tinnitusljudet, dvs. du bör kunna höra både tinnitusljudet såväl som det genererade bruset.

I det flesta fall kan TSG ställas in för att helt maskera tinnitusljudet vilket ger tillfällig lindring med hjälp av en behaglig och kontrollerbar ljudkälla.

## TSG volymkontroll

Audionomen ställer in brusgeneratorns ljudstyrka på en lagom nivå. När brusgeneratorn slås på kommer den att använda den optimala inställningen. Därför är det kanske inte nödvändigt att kunna reglera volymen (ljudstyrkan) manuellt. En volymkontroll ger däremot användaren möjlighet att justera volymen, dvs. stimulansnivån, efter egen smak. Volymen på Tinnitus Brusgenerator kan endast justeras inom det intervall som har angetts av audionomen.

Volymkontrollen är ett tillbehör till TSG som används för att reglera brusgeneratorns ljudstyrka.

## Användning av TSG med smartphone-appar

Styrningen av Tinnitus Brusgenerator via hörapparatus tryckknappar kan kompletteras med trådlös styrning från en TSG-app på en smartphone eller mobilenhet. Denna funktion finns tillgänglig i hörapparater som stöds, när audionomen har aktiverat funktionen TSG vid anpassningen av hörapparaten.



**OBS:** För att kunna använda smartphone-appar måste hörapparaten vara parkopplad med en smartphone eller mobilenhet.

## TSG - Tekniska specifikationer

Signalbehandlingsteknik: Digital.

Tillgängliga ljud

Vitt brus som kan formas med följande konfigurationer:

Högpasfilter	Lågpasfilter
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Det vita bruset kan moduleras i amplitud med ett dämpningsdjup på upp till 14 dB.



## Föreskriven användning av denna apparat

TSG ska användas enligt föreskrift från din audionom. För att undvika permanenta hörselskador beror den maximala dagliga användningen på ljudstyrkan på det genererade bruset.

Om TSGbehöver justeras ska du kontakta din audionom.

Om du upplever biverkningar från brusgeneratoren som t.ex. yrsel, illamående, huvudvärk, försämrad hörsel eller ökad grad av tinnitus ska du sluta använda brusgeneratoren och rådgöra med din läkare/audionom.

### **Målgrupp**

Målgruppen är primärt vuxna över 18 år. Barn över 12 år kan också använda produkten. Barn och personer som är funktionshindrade behöver hjälp av läkare, audiolog, audionom eller målsman för att sätta i och ta ur hörapparaten med TSG.

### **Viktig information till användare av brusgenerator**

En brusgenerator är en elektronisk enhet som genererar brus med tillräcklig intensitet och bandbredd för att kunna avleda uppmärksamheten från tinnitusljudet i örat. Den används också som hjälpmedel för att höra externa ljud och röster.

God hälsopraxis kräver att en person med tinnitus genomgår en medicinsk utvärdering hos en legitimerad läkare (företrädesvis en specialist på öronsjukdomar) före användning av en brusgenerator. Licensierade läkare som är specialiserade på örats sjukdomar kallas även audiologer.

God hälsopraxis är att en person med hörselnedsättning genomgår en medicinsk utvärdering hos en legitimerad läkare (företrädesvis en specialist på öronsjukdomar) före köp av en hörapparat.

Brusgeneratoren är ett hjälpmedel som används i samråd med läkare och/eller tinnitusbehandlingsprogram för att hjälpa patienter som lider av tinnitus.

## Varningsinformation



### **VARNING!**

- Brusgeneratorer kan vara skadliga om de används felaktigt.
- Brusgeneratorer bör endast användas enligt föreskrift från din audionom.
- En brusgenerator är inte en leksak och ska hållas utom räckhåll för personer som kan skada sig själva (i synnerhet barn och djur).



### **OBS!**

- Om brukaren upplever biverkningar från brusgeneratoren som t.ex. yrsel, illamående, huvudvärk, försämrad hörsel eller ökad grad av tinnitus ska brukaren sluta använda brusgeneratoren och rådgöra med en läkare/audionom.
- Avbryt användningen av brusgeneratoren och rådgör omedelbart med en legitimerad läkare om du upplever något av följande symptom:
  1. Synlig medfödd eller traumatisk deformitet av örat.
  2. Det har runnit från örat under de senaste 90 dagarna.
  3. Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.
  4. Akut eller kronisk yrsel.

5. Ensidig hörselnedsättning som plötsligt eller nyligen debuterat under de senaste 90 dagarna.
  6. Audiometrisk luft-ben-differens som motsvarar eller är högre än 15 dB vid 500, 1 000 och 2 000 Hz.
  7. Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
  8. Smärta eller obehag i örat.
- Avbryt användningen av brusgeneratorn och rådgör med en legitimerad läkare om du upplever förändrad uppfattning av tinnitus, obehag eller störningar av taluppfattningen medan du använder tinnitus brusgenerator.
  - Volymkontrollen till TSG används för att reglera brusgeneratorns ljudstyrka. För att förhindra att barn och funktionshindrade personer oavsiktligt ändrar volyminställningarna ska volymkontrollen konfigureras på så sätt att volymen bara kan minskas.
  - Barn och personer med psykiska funktionshinder ska hållas under uppsikt när de använder hörapparat med TSG.
  - Justering av inställningarna för Tinnitus Brusgenerator via en mobilapp bör endast utföras av en förälder eller vårdnadshavare om brukaren är minderårig.
  - Användning av ReSound Assist för fjärrjustering av tinnitus brusgenerator bör endast utföras av en förälder eller vårdnadshavare om brukaren är minderårig.





## Tinnitus Sound Generator varning till audionomer

Audionomer bör rekommendera blivande användare att kontakta legitimerad läkare (helst öronspecialist) innan brusgeneratoren skaffas, om audionomen genom att fråga, observera eller granska annan tillgänglig information om den blivande användaren fastställer att denne uppvisar något/några av följande symptom:

1. Synlig medfödd eller traumatisk deformitet av örat.
2. Det har runnit från örat under de senaste 90 dagarna.
3. Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.
4. Akut eller kronisk yrsel.
5. Ensidig hörselnedsättning som plötsligt eller nyligen debuterat under de senaste 90 dagarna.
6. Audiometrisk luft-ben-differens som motsvarar eller är högre än 15 dB vid 500, 1 000 och 2 000 Hz.
7. Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
8. Smärta eller obehag i örat.



**OBS!** Den maximala ljudvolymen från brusgeneratoren ligger i ett intervall som kan orsaka hörselnedsättning enligt OSHA-föreskrifterna. Enligt NIOSH rekommendationer bör brukaren inte använda brusgeneratoren i mer än åtta (8) timmar per dag när inställningen är satt till 85 dB SPL eller högre. Brukaren bör inte använda brusgeneratoren i mer än två (2) timmar per dag när inställningen är satt till 90 dB SPL eller högre. Under inga omständigheter ska brusgeneratoren användas om ljudnivån upplevs som obehaglig.

# Allmänna varningar och försiktighetsåtgärder



## **VARNING!**

- Kontakta en audionom:
  - Om du misstänker att det finns ett främmande föremål i hörselgången
  - Du drabbas av hudirritation
  - Om onormalt mycket öronvax bildas i samband med användning av hörapparat
- Se även "Kontraindikationer" på sidan 5
- Använd inte dina hörapparater medan du utsätts för strålning. Viss strålning, t.ex. från magnetröntgen eller datortomografi, kan påverka inställningarna i hörapparaterna, orsaka tekniska fel och potentiellt skada din hörsel.
- Andra typer av strålning, som inbrottslarm, rumsövervakningssystem, mobiltelefoner, metalldetektorer och radioutrustning skadar inte hörapparaterna. De kan dock påverka ljudkvaliteten i dina hörapparater en kort stund och skapa oönskade ljud.
- Använd aldrig din hörapparatladdare på platser med explosiva gaser, såsom minor, oljefält och liknande, såvida inte dessa områden är certifierat säkra för användning av hörapparat. Det kan vara farligt att använda hörapparatladdaren på platser som inte är certifierat säkra för användning av hörapparat.
- Försök inte torka hörapparaterna i en ugn, mikrovågsugn eller annan värmeutrustning. Detta gör att de smälter och kan orsaka brännskador på din hud.

- Externa apparater som är anslutna till den elektriska ingången måste uppfylla säkerhetsnormerna enligt IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 eller IEC 60950-1 (Trådlös anslutning, t.ex. HI-PRO, SpeedLink).
- Modifiering av denna enhet är inte tillåten.

### **Varningar avseende Power-hörapparater**

- En hörapparat kan producera riktigt höga ljud för att kompensera för svår eller grav hörselnedsättning. Det finns därför risk för att kvarvarande hörsel försämras.
- Dina hörapparater har anpassats efter just dina särskilda behov för att stärka dämpade och höga ljud. Om ljudet verkar för högt eller om du misstänker att hörapparaten är trasig (t.ex. du hör förvrängda eller ovanliga ljud) ska du kontakta din audionom. En trasig hörapparat kan skada din hörsel.
- Om man utsätts för höga ljud kan hörseln skadas. Detta kan vara hög musik eller bullriga miljöer. Du skyddar din hörsel på bästa sätt genom att minska exponeringen för höga ljud och miljöer eller genom att använda hörselskydd.
- Varning till audionomer: Extra försiktighet bör iakttas vid anpassning av hörapparat med en maximal uteffekt på 132 dB SPL, mätt i ett 2 cc-couplersystem i enlighet med IEC 60318-5:2006. Det finns en risk för att kvarvarande hörsel försämras ytterligare.
- Varning till audionomer i Norden: Extra försiktighet bör iakttas vid anpassning av hörapparat där man överskrider max output 132 dB SPL med en IEC 60318-4:2010 öronsimulator. Det finns en risk för att kvarvarande hörsel försämras ytterligare.



## OBS!

- Använd hörapparaterna i enlighet med din audionoms rekommendationer. Felaktig användning kan skada din hörsel.
- Använd inte en trasig hörapparat. Den kanske inte fungerar korrekt och kan vara skadlig för din hörsel. Den kan också orsaka skrubbsår eller sår på grund av vassa kanter.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren t.ex. vaxfilter.
- Använd bara tillbehör avsedda för användning med dina hörapparater. Kontakta din audionom för mer information.
- Försök inte att modifiera formen på dina hörapparater eller tillbehör. Detta kan orsaka hudreaktioner eller vassa kanter, som kan leda till skrubbsår eller sår.
- Om du har två hörapparater kan de ha olika inställningar. Byt inte plats på dem – detta kan skada din hörsel. Hörapparaterna är färgkodade. Vänster = blå. Höger = röd.  
Om dina hörapparater inte är färgkodade kan du be din audionom att lägga till färgkodning.
- Om du upplever biverkningar ska du kontakta din audionom. Eventuella biverkningar från användning av en hörapparat kan vara:
  - Yrsel
  - Tinnitus
  - Försämrad hörselnedsättning
  - Illamående
  - Huvudvärk
  - Hudreaktion
  - Ansamling av öronvax

- Om du misstänker att ett vaxfilter eller ett annat föremål har fastnat i örat ska du kontakta din audionom. Dessa föremål kan vara skadliga och orsaka en infektion i örat.
- Sår eller skada där hörapparaten nuddar vid örat eller huvudet; fortsatt användning av hörapparaten kan göra det värre eller förhindra läkning. Prata med din audionom för att få hjälp med detta.
- Hörapparaterna är inställda efter din hörsel. Låt inte någon annan använda din hörapparat eftersom detta kan skada vederbörandes hörsel.
- Vid användning av trådlösa funktioner använder hörapparaten digitalt kodad överföring för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Det är möjligt, men inte troligt, att detta påverkar andra elektroniska apparater. Om detta inträffar ska du flytta dig bort från enheten som påverkas.
- Stäng av hörapparaternas trådlösa funktion vid behov.

#### För audionomer



**WARNING!** Den utvecklade ljudtrycksnivån i öronen på barn kan vara betydligt högre än hos vuxna i genomsnitt. Vi rekommenderar att en RECD-mätning utförs för att säkerställa korrekt mål för OSPL90.



**OBS!** Byt inte ut det yttre höljet eller några andra delar på hörapparaten om du inte är skyddad mot elektrostatisk urladdning (ESD).

# Cybersäkerhetsvarningar

Underlåtenhet att följa dessa försiktighetsåtgärder kan äventyra hörapparatsens informationssäkerhet och potentiellt orsaka hörselnedsättning eller tinnitus.



## **OBS!**

- Anslut endast hörapparaterna till en betrodd dator eller mobilenhet, eller en som används av din audionom.
- Under 3 minuter efter start är hörapparaten öppen för anslutningar. Starta inte om hörapparaten om någon som du har förtroende för ber dig göra det eftersom detta kan äventyra enhetens säkerhet.
- Om din enhet oväntat spelar upp parkopplingsljudet kan det tyda på att någon har fått åtkomst till din enhet.
- Hörapparaterna ska bara anslutas till den officiella ReSound mobilappen.
- Tillämpa endast uppdaterade finjusteringar som du väntar på.
- Använd alltid den senaste programuppdateringen för din hörapparat.
- Ta endast emot Live Assistance-samtal från audionomen som du väntar på.

# Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Återkoppling eller tjutande ljud	Är insatsen eller domen korrekt placerad i örat?	Sätt in den på nytt.
	Är volymen för hög?	Sänk volymen.
	Är hörtelefonslangen trasig eller insatsen igensatt?	Besök din audionom.
	Finns det något föremål (t.ex. en hatt eller telefonlur) nära hörapparaten?	Flytta handen eller öka avståndet mellan hörapparaten och föremålet.
	Är örat vaxfyllt?	Kontakta din läkare/audionom.
Inget ljud	Är hörapparaten påslagen?	Slå på den.
	Finns det ett batteri i hörapparaten?	Sätt i ett nytt batteri.
	Är batteriet i bra skick?	Byt ut batteriet.
	Är hörtelefonslangen eller insatsen igensatt eller trasig?	Kontakta din audionom.
	Är örat vaxfyllt?	Kontakta din läkare/audionom.

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Möjlig lösning</b>
Är ljudet förvrängt eller svagt?	Är batteriet urladdat?	Byt ut batteriet.
	Är batteriet smutsigt?	Rengör det eller byt ut det.
	Är hörtelefonslangen eller insatsen igensatt eller trasig?	Kontakta din audionom.
	Är hörapparaten fuktig?	Använd en torkburk (ett absorptionskit).
Batteriet laddar ur mycket snabbt.	Har hörapparaten varit påslagen under långa perioder?	Stäng alltid av hörapparaterna när du inte använder dem, t.ex. under natten.
	Är batteriet gammalt?	Kontrollera batteriförpackningen.



## **Varning till audionomer (Endast USA)**

### **Förväntningar på hörapparaten**

- En hörapparat återställer inte normal hörsel och försämrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som beror på biologiska omständigheter.
- Regelbunden användning av hörapparaten rekommenderas. Vid oregelbunden användning kan du inte utnyttja alla fördelar med hörapparaten.
- En hörapparat är endast en del av hörselrehabilitering och kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktioner om hur man lär sig att läsa på läpparna.

### **Varning till audionomer**

Audionomer bör rekommendera blivande användare att kontakta legitimerad läkare (helst öronspecialist) innan hörapparaten ställs in, om audionomen genom att fråga, observera eller granska annan tillgänglig information om den blivande användaren fastställer att denne uppvisar något/några av följande:

1. Synlig medfödd eller traumatisk deformitet av örat.
2. Det har runnit från örat under de senaste 90 dagarna.
3. Plötslig eller snabbt tilltagande hörselnedsättning under de senaste 90 dagarna.
4. Akut eller kronisk yrsel.
5. Ensidig hörselnedsättning som plötsligt eller nyligen debuterat under de senaste 90 dagarna.
6. Audiometrisk luft-ben-differens som motsvarar eller är högre än 15 dB vid 500, 1 000 och 2 000 Hz.

7. Synliga bevis på mycket vax eller främmande föremål i hörselgången.
8. Smärta eller obehag i örat.



## Viktig information till blivande användare

God hälsopraxis kräver att en person med hörselnedsättning genomgår en medicinsk utvärdering hos en legitimerad läkare (företrädesvis en specialist på öronsjukdomar) före köp av en hörapparat. Licensierade läkare som är specialiserade på örats sjukdomar kallas även audiologer. God hälsopraxis är att en person med hörselnedsättning genomgår en medicinsk utvärdering hos en legitimerad läkare (helst en specialist på öronsjukdomar) före köp av en hörapparat.

Efter undersökningen får du ibland intyg från läkaren som fastslår att din hörselnedsättning har utvärderats medicinskt och att du kan vara i behov av hörselhjälpmedel. Läkaren remitterar dig till en audionom som vidare utvärderar behovet av hörapparat.

Audionomen genomför en hörselutvärdering för att utvärdera din hörsel med eller utan hörapparat. Utvärderingen gör det möjligt för audionomen att välja ut och anpassa en hörapparat som passar just dina behov.

Om du är osäker på dina möjligheter att anpassa dig till hörapparaten bör du fråga din audionom om vilka alternativ som finns. Nu finns det även alternativ som innebär att du kan prova hörapparaten en viss tid mot en avgift och sedan avgöra om du vill köpa den.

I vissa länder finns federal lagstiftning som begränsar försäljningen av hörapparater till personer som erhållit en medicinsk utvärdering av en legitimerad läkare. I vissa länder finns federal lagstiftning som tillåter att en fullt informerad myndig person undertecknar en friskrivning från medicinsk utvärdering på grund av religiösa eller personliga skäl som omfattar konsultationer med läkare. En sådan friskrivning riskerar din hälsa och rekommenderas inte.



## **Barn med hörselnedsättning**

Barn med hörselnedsättning bör få en utvärdering av både en läkare och en audionom eftersom hörselnedsättning kan innebära en rad olika svårigheter för barn, både socialt och utbildningsmässigt. Audionomen bör vara utbildad och ha erfarenhet av att behandla barn med hörselnedsättning.

# Gällande föreskrifter

## Reparationer och garanti

Tillverkaren erbjuder garanti på alla sina hörapparater i händelse av defekter i tillverkning eller material, som beskrivet i garantidokumentationen. I sin servicepolicy åtar sig tillverkaren att försäkra en funktionalitet som är åtminstone likvärdig med den ursprungliga hörapparaten. Tillverkaren har anslutit sig till FN:s initiativ Global Compact och är engagerad i att verka enligt detta med miljövänliga rutiner. Hörapparater kan enligt tillverkarens bedömning bytas ut mot nya produkter eller produkter tillverkade från nya eller använda delar, eller repareras genom att använda nya eller reoverade reservdelar.

Om dina hörapparater behöver service ska du kontakta din audionom för assistans.

Om din hörapparat går sönder måste du lämna den till en kvalificerad tekniker. Du får aldrig själv öppna skalet på hörapparaten, då upphör garantin att gälla.

## Temperaturtest, transport och förvaringsinformation

Våra hörapparater har genomgått olika temperaturtester samt fukttester mellan  $-25\text{ °C}$  ( $-13\text{ °F}$ ) och  $+70\text{ °C}$  ( $+158\text{ °F}$ ) enligt intern och industriell standard.

Under normal drift ska temperaturen inte överskrida gränsvärdena för  $+5\text{ °C}$  ( $+41\text{ °F}$ ) till  $+40\text{ °C}$  ( $104\text{ °F}$ ) vid en relativ luftfuktighet på 15–90 %, icke-kondenserande, men som inte kräver ett partialtryck för vattenånga större än 50 hPa. Lufttryck på mellan 700 hPa och 1060 hPa är lämpligt.

Under transport eller lagring ska temperaturen inte överskrida gränsvärdena:

- $-25\text{ °C}$  ( $-13\text{ °F}$ ) till  $+5\text{ °C}$  ( $+41\text{ °F}$ )

- +5 °C (+41 °F) till +35 °C (95 °F) vid en relativ luftfuktighet upp till 90 %, icke-kondenserande
- >+35 °C (95 °F) till +70 °C (158 °F) vid ett vattenångtryck på upp till 50 hPa.

Uppvärmningstid: 5 minuter.

Nedkylningstid: 5 minuter.

## Förväntad hållbarhet

Produktens förväntade livslängd vid avsedd användning är:

Produkt	Livstid
Hörapparat	5 år
Dome	3 månader
Hörtelefoner	2 år
Elektroniska tillbehör, t.ex. trådlösa tillbehör	5 år

## Information

Utrustningen överensstämmer med avsnitt 15 i FCC-reglerna och ISED-reglerna. Följande villkor gäller för användning av apparaten:

1. Denna utrustning får inte orsaka skadliga störningar.
2. Denna utrustning måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.



**OBS:** Denna utrustning har testats och befunnits överensstämma med gränserna för en klass B digital enhet, i enlighet med avsnitt 15 i FCC-reglerna och ISED-reglerna. Dessa gränser är avsedda att ge skydd mot skadliga störningar i bostadsmiljön. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiosignaler och kan, om den inte installerats och används i enlighet med instruktionerna, orsaka störningar på radiokommunikation.

Det finns dock ingen garanti för att störningar inte inträffar i en viss installation. Om denna utrustning orsakar störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen stängs av och sätts på, rekommenderas användaren att försöka åtgärda detta genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen
- Öka avståndet mellan utrustningen och hörtelefonen
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som hörtelefonen är ansluten till
- Kontakta återförsäljaren eller en kvalificerad radio-/TV-tekniker för hjälp.

Ändringar eller modifieringar kan upphäva användarens rätt att handha utrustningen.

## Produkterna överensstämmer med följande krav:

- I EU: Produkten överensstämmer med de allmänna säkerhets- och prestandakraven i bilaga I till EU:s förordning 2017/745 om medicintekniska produkter (MDR).
- Härmed deklarerar GN ReSound A/S att radioutrustningen av typerna , CAR12A och CAR13A är i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU.
- Den fullständiga EU-deklarationen om överensstämmelse finns att läsa på följande webbsida: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- Inom USA: FCC CFR 47 avsnitt 15, kapitel C.
- För andra internationella lagstadgade krav hänvisas till de lagstadgade kraven i det specifika landet.
- I Kanada: Dessa hörapparater är certifierade enligt ISED-reglerna.
- Överensstämmelse med japansk radiolag och telekommunikationsbestämmelser: Denna enhet överensstämmer med japansk radiolag (電波法) och japanska radiobestämmelser (電気通信事業法). Enheten får inte modifieras (annars upphör tilldelat beteckningsnummer att gälla).

## Typbeteckningar

Typbeteckningar för hörapparatmodeller i denna bruksanvisning är:

**CAR12A**, FCC ID: X26CAR12A, IC: 6941C-CAR12A

**CAR13A**, FCC ID: X26CAR13A, IC: 6941C-CAR13A.

## Varianter av hörapparater

**Mini RIE hörapparater (Mini Receiver-in-the-ear)** av typen **CAR12A** med FCC ID X26CAR12A, IC-nummer 6941C-CAR12A och storlek 312 zink-luft-batteri finns tillgängliga i följande varianter:

RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW.

Nominell RF-ut effekt vid sändning -10,34 dBm.

**Bakom-örat hörapparater (RIE)** av typen **CAR13A** med FCC ID X26CAR13A, IC-nummer 6941C-CAR13A och storlek 13 zink-luft-batteri finns tillgängliga i följande varianter:

RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW.

Nominell RF-ut effekt vid sändning -7,1 dBm.

Denna apparat sänder och mottar RF-signaler i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz.

Alla ovannämnda hörapparater innehåller en magnetisk induktionsradio med en frekvens på 10,66 MHz.

Radions magnetfältstyrka är: max. -24 dB $\mu$ A/m på 10 m avstånd.

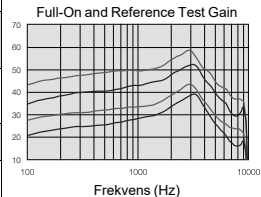
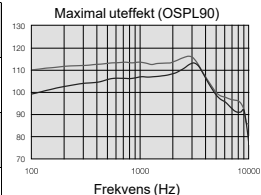


# Tekniska specifikationer

## RIE — LP/MP-hörtelefon

Modeller: RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW

		LP	MP	
Reference test gain (60 dB SPL input) (De två lägre kurvorna i diagrammet Full-On and Ref.Test.Gain)	HFA	32	37	dB
Full-on gain (50 dB SPL input) (De två övre kurvorna i diagrammet Full-On and Ref.Test.Gain)	Max. HFA	53 46	58 52	dB
Maximal uteffekt (90 dB SPL input)	Max. HFA	113 108	116 114	dB SPL
Total harmonisk distortion	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,5 0,2 0,4	0,6 0,6 0,7	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m input)* HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Full-on telecoil sensitivity @ 1 mA/m	Max. HFA HFA	83 92 76	90 97 83	dB SPL
Equivalent input noise, w/o noise reduction 1/3 oktav motsvarande brusinput, utan brusreducering	1600 Hz	20 7	20 7	dB SPL
Frekvensomfång IEC 60118-0: 2015		100–9410	100–9160	Hz
Current Drain (Quiescent/Operating) (Endast DRW-modeller)		0,81/1,04	0,81/1,04	mA



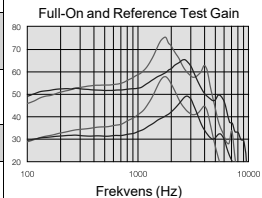
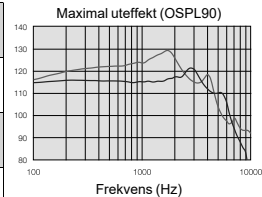
Mätt i enlighet med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2cc-coupler.

\* Telespole gäller endast för dessa modeller: RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW.

# RIE — HP/UP-hörtelefon

Modeller: RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW

		HP	UP	
Reference test gain (60 dB SPL input) (De två lägre kurvorna i diagrammet Full-On and Ref.Test.Gain)	HFA	40	47	dB
Full-on gain (50 dB SPL input) (De två övre kurvorna i diagrammet Full-On and Ref.Test.Gain)	Max. HFA	65 59	75 65	dB
Maximal uteffekt (90 dB SPL input)	Max. HFA	122 117	130 124	dB SPL
Total harmonisk distortion	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,3 0,7 0,7	1,0 1,3 0,1	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m input)* HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Full-on telecoil sensitivity @ 1 mA/m	Max. HFA HFA	95 100 88	106 108 95	dB SPL
Equivalent input noise, w/o noise reduction 1/3 oktav motsvarande brusinput, utan brusreducering	1600 Hz	20 7	22 9	dB SPL
Frekvensomfång IEC 60118-0: 2015		100-7140	100-5010	Hz
Current Drain (Quiescent/Operating) (Endast DRW-modeller)		0,81/1,04	0,81/1,04	mA



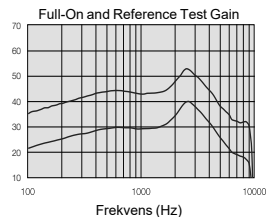
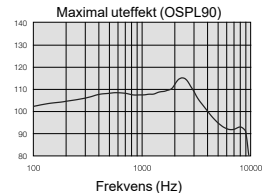
Mätt i enlighet med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2cc-coupler.

\* Telespole gäller endast för dessa modeller: RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW.

# RIE — MM-hörtelefon

Modeller: RU961-DRW, RU761-DRW, RU561-DRW, RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW

		MM	
Reference test gain (60 dB SPL input) (Den lägre kurvan i diagrammet Full-On and Ref. Test Gain)	HFA	33	dB
Full-on gain (50 dB SPL input) (Den övre kurvan i diagrammet Full-On and Ref. Test Gain)	Max. HFA	53 47	dB
Maximal uteffekt (90 dB SPL input)	Max. HFA	115 110	dB SPL
Total harmonisk distortion	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,1 0,9 0,4	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m input)* HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Full-on telecoil sensitivity @ 1 mA/m	Max. HFA HFA	82 93 75	dB SPL
Equivalent input noise, w/o noise reduction 1/3 oktav motsvarande brusinput, utan brusreducering	1600 Hz	20 7	dB SPL
Frekvensomfång IEC 60118-0: 2015		100–9100	Hz
Current Drain (Quiescent/Operating) (Endast DRW-modeller)		0,82/1,04	mA



Mått i enlighet med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, 2cc-coupler.

\* Telespole gäller endast för dessa modeller: RU962-DRW, RU762-DRW, RU562-DRW.

# Ytterligare information

## Erkännanden

Delar av denna programvara har utvecklats av Kenneth MacKay (micro-ecc) och används under licens enligt följande villkor:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Med ensamrätt.

Vidaredistribution och användning i källformat och binärformat, med eller utan ändring, tillåts under förutsättning att följande villkor uppfylls:

- Vidaredistribution av källkod måste innehålla ovanstående copyrightinformation och följande friskrivningsklausul.
- Vidaredistribution i binärformat måste reproducera ovanstående copyrightinformation, denna förteckning med villkor och följande friskrivningsklausul i dokumentationen och/eller andra material som tillhandahålls i distributionen.

DENNA PROGRAMVARA TILLHANDAHÅLLS AV UPPHOVSRÄTTSSINNEHAVARNA OCH BIDRAGANDE UTVECKLARE I "BEFINTLIGT SKICK" OCH UTGÖR INGEN GARANTI, VARE SIG UTTRYCKLIG ELLER UNDERFÖRSTÅDD, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA UPPHOVSRÄTTSSINNEHAVARE ELLER BIDRAGANDE PARTER HÅLLAS SKADESTÅNDSSKYLDIGA FÖR DIREKTA, INDIREKTA ELLER SÄRSKILDA SKADOR, EXEMPLARISKA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ANSKAFFNING AV ERSÄTTNINGSVAROR ELLER TJÄNSTER, FÖRLORAD ANVÄNDNING, DATAFÖRLUSTER, INTÄKTER ELLER VERKSAMHETSAVBROTT) OAVSETT

ORSAK ELLER TEORETISK ANSVARSSKYLDIGHET, VARE SIG ENLIGT AVTAL, STRIKT ANSVAR ELLER I AVTALSBROTT (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET ELLER PÅ ANNAT SÄTT) I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV DENNA PROGRAMVARA, ÄVEN OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR PÅTALATS.



**OBS:** Märkningen "Made for Apple" innebär att tillbehöret har utvecklats specifikt för anslutning till modeller av iPhone, iPad och iPod touch, och har certifierats av utvecklaren för att uppfylla Apples prestandastandarder. Apple ansvarar inte för drift av denna enhet eller dess efterlevnad av säkerhetsstandarder och bestämmelser.

© 2022 GN Hearing A/S. Med ensamrätt. ReSound är ett varumärke som tillhör GN Hearing A/S. Apple, Apple-logotypen, iPhone, iPad, iPod touch och Apple Watch är varumärken som tillhör Apple Inc. registrerade i USA och andra länder. App Store är ett varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder. Android, Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC. Bluetooth-ordmärket och logotypen är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc.

# Anteckningar

# Anteckningar

Tillverkare enligt EU:s medicintekniska  
direktiv 2017/745:



GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danmark  
resound.com  
CVR-nr 55082715

#### Lokala kontakter:

##### Sverige

GN Hearing Sverige AB  
Box 21075  
SE-200 21 Malmö  
T: +46 31 800 150  
info-se@gnhearing.com  
gnhearing.se

##### Finland

GN Hearing Finland Oy/Ab  
Pihatormä 1 A 21  
FI-02211 Espoo  
Puh.: +358 9 4777 9700  
kuulo@gnresound.com  
resound.com



0297

Allvarliga tillbud i samband med enheten bör rapporteras till den juridiskt ansvariga tillverkaren GN ReSound A/S och den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.